

**Sandwich-Grill mit Mulde, 1 Toast**  
**Fer à sandwichs chauds, bombé, 1 toast**  
**Grill per sandwich con incavo, 1 fetta**



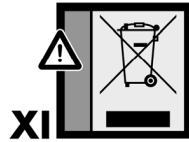
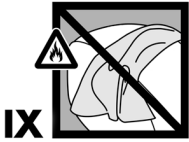
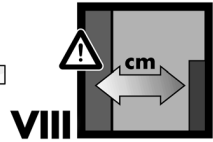
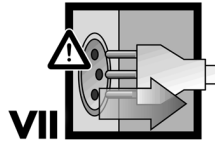
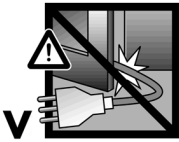
**Fust Service**  
0848 559 111 • [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

**Betty Bossi**

## Inhalt / Sommaire / Indice

Sicherheit .....	4
Sicherheitshinweise .....	7
Vor der ersten Inbetriebnahme .....	14
Gerätebeschreibung .....	16
Inbetriebnahme .....	17
Reinigung / Lagerung .....	18
Problembhebung .....	19
Service .....	46
Reparatur .....	47
Technische Daten .....	48
Sécurité .....	5
Directives de sécurité .....	20
Avant la première mise en service .....	27
Description de l'appareil .....	29
Mise en service .....	30
Nettoyage / Rangement .....	31
Dépannage .....	32
Service .....	46
Réparation .....	47
Données techniques .....	48
Sicurezza .....	6
Istruzioni di sicurezza .....	33
Prima della prima messa in funzione .....	40
Descrizione dell'apparecchio .....	42
Messa in funzione .....	43
Pulizia / Deposito .....	44
Risoluzione problemi .....	45
Servizio .....	46
Riparazione .....	47
Dati tecnici .....	49

# Sicherheit / Sécurité / Sicurezza



### Hinweise zum Verständnis

Die nummerierten Warnbilder zeigen Ihnen Hinweise, die für Ihre Sicherheit wichtig sind. Bitte befolgen Sie diese, um allfällige Verletzungen zu vermeiden.

- I.** Bei beschädigtem Netzkabel Gerät zum nächsten FUST-Reparaturdienst bringen.
- II.** Gerät nicht auf heiße Flächen stellen.
- III.** Gerät nicht unter fließendes Wasser halten oder in Wasser tauchen.
- IV.** Keine scharfen Gegenstände verwenden.
- V.** Netzkabel nicht einklemmen.

**VI.** Gerät nicht selbst reparieren.

**VII.** Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

**VIII.** Raum freihalten für das Gerät.

**IX.** Gerät nicht bedecken.

**X.** Gerät nur an Steckdosen mit der vorgesehenen Spannung hängen, siehe „Stromanschluss“/ Seite 11.

**XI.** Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden. Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre FUST-Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.

### Remarques pour la compréhension

Les symboles d'avertissement numérotés du rabat de couverture vous montrent des directives qui sont importantes pour votre sécurité. Veuillez les observer pour éviter des blessures éventuelles.

**I.** Si le cordon est défectueux, apporter l'appareil au service de réparation FUST le plus proche.

**II.** Ne pas poser l'appareil sur des surfaces brûlantes.

**III.** Ne pas passer l'appareil sous l'eau courante ni le plonger dans l'eau.

**IV.** N'utilisez pas des objets coupants.

**V.** Veiller à ne pas coincer le cordon.

**VI.** Ne pas réparer vous-même l'appareil.

**VII.** Tirer la fiche hors de la prise.

**VIII.** Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil.

**IX.** Ne pas couvrir l'appareil.

**X.** Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant de la tension indiquée, voir paragraphe „Branchement électrique“ / page 24.

**XI.** Afin de protéger l'environnement, tous les appareils électroniques doivent être éliminés dans le respect des dispositions applicables à la fin de leur durée de vie. Séparer le câble secteur de l'appareil usagé pour le rendre inutilisable et l'amener à votre point de vente FUST pour une élimination conforme.

### Notizie per la comprensione

I segni d'avvertimento numerati al risvolto di copertina Le mostrano istruzioni importanti per la Sua sicurezza. Le rispetti, per favore, per evitare eventuali ferimenti.

**I.** In caso di un danneggiamento del cavo d'alimentazione consegnare l'apparecchio al più vicino centro di riparazione FUST.

**II.** Non posizionare l'apparecchio su una superficie calda.

**III.** Non porre l'apparecchio sotto l'acqua corrente né immergerlo in acqua.

**IV.** Non utilizzare oggetti taglienti.

**V.** Non incastrare il cavo d'alimentazione.

**VI.** Non eseguire alcuna riparazione sull'apparecchio.

**VII.** Estrarre la spina dalla presa di corrente.

**VIII.** Lasciare spazio libero attorno all'apparecchio.

**IX.** Non coprire l'apparecchio.

**X.** Allacciare l'apparecchio solamente a una presa di corrente con la tensione prevista, veda il paragrafo „Allacciamento elettrico“ / pg. 37.

**XI.** Nell'interesse dell'ambiente tutti gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti correttamente al termine della loro vita. Rendere inutilizzabile il dispositivo fuori uso scollegando il cavo di alimentazione e portarlo al punto vendita FUST per uno smaltimento controllato.

Liebe Kundin, lieber Kunde  
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses praktischen Sandwich-Grills von Betty Bossi und FUST, mit dem Sie im Handumdrehen goldbraune, lecker gefüllte Sandwiches zaubern können.



**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Installation und der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.**

**Nur dann können Sie beste Ergebnisse und höchste Betriebssicherheit erzielen.**

**Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig auf.**

**⚡ Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt.**



**Achtung, die Oberflächen innen wie aussen werden während des Gebrauchs heiss!**

### Gebrauch

- Der Sandwich-Grill ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jeglicher Missbrauch des Gerätes ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Wird das Gerät für gewerbliche Zwecke eingesetzt, erlischt jeder Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die Zubereitung von Sandwiches. Jeder andere, vom Hersteller nicht empfohlene Einsatz kann zu Bränden, Stromschlag oder Verletzungen führen.

- Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät niemals mit Wasser in Kontakt kommen darf.
- Berühren Sie niemals die Backplatten oder das Gehäuse, während das Gerät angeschlossen ist – sie sind sehr heiss, ebenso der austretende Dampf. Verbrennungsgefahr! Berühren Sie das Gerät nur an den Griffen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör oder Zubehör, das ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird. Die Verwendung von falschem Zubehör kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Wartung und Reparaturen, einschliesslich Austausch des Netzkabels, nur von Ihrem FUST-Reparaturdienst durchführen lassen. Gerät nie selbst auseinanderbauen. Für Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile benutzt werden, anderenfalls könnte Ihr Gerät beschädigt oder Sie selbst verletzt werden.
- Gerät nie mit einer Zeitschaltuhr oder Fernbedienung in Betrieb nehmen.

### Benutzer

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sind nur unter Aufsicht befugt, das Gerät zu benutzen.

- Besondere Vorsicht gilt, wenn sich Kinder, ältere Personen oder Tiere in der Nähe des Gerätes befinden.
- Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren, die bei der Benutzung entstehen könnten, verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**



- **Die Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.**
- Das Gerät und dessen Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten, insbesondere wenn das Gerät in Betrieb ist oder abkühlt.
- Entfernen Sie sich nie vom Gerät, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

### **Schutz für Kinder**

**Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie den Sandwich-Grill deshalb nie unbeaufsichtigt, während er angeschlossen ist. Wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzen, sollten Sie besonders vorsichtig sein.**

- Gerät immer ausser der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit den Klebebändern und Verpackungsmaterialien des Gerätes spielen, da Lebensgefahr durch Ersticken droht.

- **Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.**

### **Stromschlag (X)**

Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren. Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Vorschriften.

- **Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es am Stromnetz angeschlossen ist.**
- Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Geräteöffnungen.
- **Prüfen Sie Ihren Sandwich-Grill vor jedem Gebrauch. Um einen Stromschlag zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Netzstecker beschädigt sind oder das Gerät anderweitige**

**Störungen aufweist, heruntergefallen oder beschädigt ist. Führen Sie Reparaturen niemals selbst durch und öffnen Sie niemals das Gehäuse, sondern bringen Sie das Gerät zum nächsten FUST-Reparaturdienst, damit es überprüft und gegebenenfalls repariert werden kann.**

- Halten Sie das Gerät von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen Kanten fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät oder Netzkabel, sofort mit Gummihandschuhen den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen. Das Gerät erst wieder in Betrieb nehmen, wenn es vom FUST-Reparaturdienst überprüft wurde.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät selbst niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

### **Netzkabel (I, II, III, IV, V, VI, VII)**

- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob sich das Netzkabel in einwandfreiem Zustand befindet.
- Im Falle eines beschädigten Stromkabels muss dieses durch den FUST-Reparaturdienst ersetzt werden, da dazu Spezialwerkzeug erforderlich ist. Klemmen Sie das Netzkabel nicht ein und schützen Sie es vor heißen Gegenständen. Ziehen Sie den Stecker niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Eine Beschädigung des Netzkabels kann einen Kurzschluss, Feuer und/oder Stromschlag verursachen.
- Verlegen Sie das Netzkabel immer so, dass niemand darüber stolpern kann. Es könnten Verletzungen auftreten oder das Gerät könnte beschädigt werden.

- Gerät nicht am Kabel ziehen oder tragen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit niemand das Gerät herunterziehen oder sich daran verletzen kann.
- Das Netzkabel darf nicht mit den heißen Geräteteilen in Berührung kommen.
- Keine schweren Gegenstände bzw. das Gerät selbst auf das Netzkabel stellen. Kurzschluss- und Brandgefahr!
- Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab, bevor Sie den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und wickeln Sie es nur um das Gerät, wenn dieses abgekühlt ist.

### **Stromanschluss (I, X)**

 **Ein nicht ordnungsgemäßer Umgang mit Strom kann tödliche Folgen haben.**

- Schliessen Sie den Sandwich-Grill nur an eine Steckdose mit Wechselstrom mit einer Spannung von

220-240V/50Hz an. Als Mindestabsicherung der Steckdose gelten 6 Ampère (siehe auch Angaben auf dem Typenschild).

- Schliessen Sie das Gerät niemals an einen Mehrfachstecker an oder an eine Steckdose, an der auch noch andere Geräte angeschlossen sind.

- Die Steckdose sollte leicht zugänglich sein, damit der Netzstecker im Notfall schnell gezogen werden kann.

- Den Netzstecker niemals in eine lockere oder beschädigte Steckdose stecken. Stromschlag- und Brandgefahr!

- Verwenden Sie niemals ein defektes Stromkabel. Im Falle einer Beschädigung kontaktieren Sie bitte den FUST-Reparaturdienst.

- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel mit diesem Gerät.

- **Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.**

- Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie immer erst den Netzstecker, bevor Sie es herausnehmen.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmässig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Als zusätzlichen Schutz empfehlen wir die Installation eines Fehlerstrom-Schutzschalters (max. 30 mA). Ihr Elektroinstallateur berät Sie gerne.

### **Standort (II, III, VIII, IX)**

- Während des Betriebs ist das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kleinkindern, Tieren oder Personen mit Beeinträchtigungen zu halten.
- Platzieren Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit niemand das Gerät herunterziehen oder sich daran verletzen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und halten Sie es von Hitze und offenen Flammen fern.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, feste und hitzebeständige Oberfläche, nicht auf einen weichen Untergrund wie z. B. auf eine Kunststofftischdecke. Das Gerät darf auch nicht auf einen empfindlichen Untergrund wie einen Glastisch, ein Tischtuch, lackierte Möbel etc. gestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Apparaten auf, die Wärme abgeben wie z. B. Öfen, Gasherde, Kochplatten etc. und stellen Sie es niemals in einen Backofen. Stellen Sie das Gerät in sicherem Abstand zu Wänden oder anderen Objekten auf, die in Brand geraten können, wie beispielsweise Gardinen, Handtücher, Tischdecken (Baumwolle oder Papier etc.).
- Gerät niemals in einem Schrank oder Regal stehend benutzen. Wenn das Gerät in einem Schrank verstaut wird, muss der Netzstecker gezogen sein und das Gerät komplett abgekühlt sein!

- Der Sandwich-Grill darf weder extremer Sonneneinstrahlung noch Regen ausgesetzt werden.
- Das Gerät nicht in Räumen mit explosiven oder entflammenden Stoffen bzw. Flüssigkeiten betreiben (z.B. Haar- oder Deospray, Verdünnungsmittel, Ölfarben etc.).
- Sorgen Sie dafür, dass nichts auf das Gerät fallen kann und das Gerät selbst nirgends herunterfallen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z. B. Spülbecken, Schwimmbekken etc.) und setzen Sie es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit aus.
- Nichts auf das Gerät stellen oder das Gerät abdecken.
- Das Gerät braucht auf allen Seiten einen Mindestabstand von 20 cm zum nächsten Gegenstand oder zur nächsten Wand, damit die Luft frei zirkulieren kann und das Gerät sich nicht überhitzt.

- Bedecken Sie das Gerät auf keinen Fall, der Raum über dem Sandwich-Grill muss frei sein.

- Die Geräteteile (inkl. Netzkabel und Stecker) sollten niemals mit Wasser, Flüssigkeiten oder Dampf in Berührung kommen.



### **Brand- und Verbrennungsgefahr (II)**

Um das Brandrisiko zu vermindern:

- Das Gerät, besonders die Backplatten, werden während des Betriebs sehr heiss. Berühren Sie das Gerät deshalb nur am Handgriff, um Verbrennungen vorzubeugen. Verstellen Sie das Gerät nicht, während es heiss ist!
- **Der Sandwich-Grill darf nur am Stromnetz angeschlossen sein, solange er in Betrieb ist. Nach jedem Gebrauch ist unbedingt der Netzstecker zu ziehen.**
- **Das Gerät darf nicht als Grill in geöffnetem Zustand verwendet werden.**

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Lassen Sie die Sandwiches nicht länger als erforderlich im Gerät und beobachten Sie den Toastvorgang.

- Beachten Sie, dass sich Fette und Öle bei Überhitzung entzünden können.

- Legen Sie keine brennbaren Materialien wie Papier, Küchentuch oder Kunststoff auf die Backplatten oder das geschlossene Gerät.

- Beim Öffnen der Backplatten bitte auf den austretenden Dampf achten!

- Sollten Sie kurze Pausen während der Zubereitungsphase einlegen wollen, empfehlen wir, immer die Backplatten zu schliessen, damit Sie sich nicht versehentlich daran verbrennen.

### Hinweis:

Benutzen Sie nur Küchenwerkzeug aus Holz und hitzebeständigem Kunststoff, wenn Sie die Sandwiches aus dem Gerät nehmen, um die Antihftbeschichtung der Backplatten nicht zu beschädigen.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Nehmen Sie den Sandwich-Grill aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Achten Sie darauf, dass mit diesen keine Kinder spielen, vor allem nicht mit Plastiktüten (Erstickungsgefahr).

- Überprüfen Sie, ob der Sandwich-Grill unbeschädigt ist. Wenn nicht, wenden Sie sich an den nächsten FUST-Kundendienst.

- Überprüfen Sie vor Gebrauch immer, ob sich der Gerätestecker und die Steckdose in einwandfreiem Zustand befinden. Ungenügender Kontakt könnte das Gerät beschädigen.

- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts aussen mit einem leicht feuchten Tuch, dann trocknen Sie alles.

- Öffnen Sie den Verschluss-Clip.

- Wischen Sie die Backplatten mit einem feuchten Tuch ab.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Fetten Sie die Backplatten anschliessend mit wenig Speiseöl leicht ein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene und hitzebeständige Arbeitsfläche mit rundum 20 cm Abstand zum nächsten Gegenstand (siehe Kapitel „Standort“). Stellen Sie das Gerät zum Gebrauch nie in einen Schrank oder in ein Regal.
- Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- Schliessen Sie den Geräte- deckel und schalten Sie das Gerät mit dem EIN/AUS- Schalter ein. Lassen Sie das Gerät etwa 10 Minuten lang aufheizen, um die Antihaf- beschichtung zu stärken.
- Eine leichte Geruchs- bildung oder Rauch sind normal und verschwinden nach einigen Minuten. Sorgen Sie für eine gute Belüftung.
- Schalten Sie das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bis keine Verbrennungs- gefahr mehr besteht. Wischen Sie die Backplatten nochmals gründlich mit einem feuchten Tuch ab.

## Gerätebeschreibung



### Gerätebeschreibung

- A** orange Funktions- und Temperatur-Kontrollleuchte
- B** Backplatten
- C** Handgriffe
- D** Verschluss-Clip
- E** rutschfeste Standfüsse
- F** EIN/AUS-Schalter
- G** Kabelaufwicklung



 **Ein Stromschlag kann tödlich sein! Befolgen Sie bitte die Sicherheitsvorschriften!**

## Achtung:

Benutzen Sie bei Gebrauch Ihres Sandwich-Grills immer die Handgriffe am Gerät, um eventuellen Verbrennungen vorzubeugen, denn die Backplatten und das Gehäuse werden sehr heiss!

1. Öffnen Sie den Sandwich-Grill, indem Sie den Clip aufklappen. Prüfen Sie, ob die Backplatten sauber sind. Evtl. fetten Sie die Backplatten mit wenigen Tropfen Speiseöl leicht ein.
2. Schliessen Sie den Deckel wieder, um die Backplatten vorzuheizen.
3. Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab und schliessen Sie den Sandwich-Grill am Stromnetz an. Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter in die Position „I“, um das Gerät einzuschalten. Die orange Funktionsleuchte leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist.
4. Lassen Sie die Backplatten bei geschlossenem Deckel ca. 3 Minuten lang aufheizen. Solange die orange Kontrolllampe leuchtet, ist der Aufheizprozess noch nicht abgeschlossen.

Sobald das orange Kontrolllicht erlischt, haben die Backplatten die richtige Temperatur erreicht, Ihr Sandwich-Grill ist nun bereit zum Toasten. Denken Sie daran, dass die Backplatten nun sehr heiss sind.

## Hinweis:

Lassen Sie sich von einer leichten Rauchbildung während dieses Vorgangs nicht irritieren. Dies ist normal und endet nach kurzer Benutzungsdauer.

5. Sandwich vorbereiten und auf die untere Backplatte legen. Den Deckel mit leichtem Druck zusammendrücken und Clip schliessen, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören.

**Wichtiger Hinweis:** Je nach Dicke der Rezeptzutaten muss der Deckel nicht ganz geschlossen werden. Drücken Sie den Deckel nur leicht zusammen, und lassen Sie ihn für die ganze Toast- oder Backzeit in dieser Position.

6. Lassen Sie den Deckel in jedem Fall mindestens 1 bis 2 Minuten geschlossen. Wenn Sie den Deckel zu früh öffnen, könnte das Sandwich reissen und so kann es schwer entnommen werden.

Je nach Füllung, Brotsorte und persönlichem Geschmack kann die Toastdauer variieren. Prüfen Sie, ob eventuell rohe Zutaten wie Eier wirklich gar sind.

7. Für das Entnehmen des Sandwiches empfehlen wir einen Holz- oder Kunststoff-Spatel. Verwenden Sie in keinem Fall Utensilien aus Metall oder mit scharfen Kanten, da sie die Antihafbeschichtung der Backplatten beschädigen können. Achten Sie auf den heissen Dampf und die heissen Backplatten!

## Achtung:

Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus, indem Sie zuerst den EIN/AUS-Schalter in die „0“-Position drücken. Ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es am Stromnetz angeschlossen ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht als Grill in geöffnetem Zustand!

Lassen Sie das Gerät vor dem Transportieren oder Reinigen unbedingt komplett abkühlen.

## Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der bei Überhitzung das Gerät automatisch ausschaltet. In diesem Fall den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Sobald das Gerät abgekühlt ist, können Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung, damit keine Lebensmittelreste auf den Backplatten verkrusten.
- Vor Beginn der Reinigung prüfen Sie bitte, dass der Sandwich-Grill nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen, bevor Sie es reinigen, öffnen Sie dazu die obere Backplatte.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Backplatten nur mit einem leicht feuchten Tuch. Trocknen Sie beides mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie kein Scheuermittel zur Reinigung der Backplatten, damit die Antihafbeschichtung unversehrt bleibt. Verwenden Sie generell keine Scheuerlappen, Stahlwolle, scheuern den Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Azeton bzw. Alkohol, um das Gerät zu reinigen.
- Fetten Sie die Backplatten nach der Reinigung mit wenig Speiseöl ein.

**Tauchen Sie den Sandwich-Grill niemals ins Wasser und halten Sie ihn niemals unter fließendes Wasser.**

## Lagerung

- Lagern Sie den gereinigten, trockenen Sandwich-Grill immer ausser Reichweite von Kindern und achten Sie darauf, dass der Netzstecker gezogen und das Gerät abgekühlt ist. Der Verschlussclip sollte geschlossen sein.
- Legen Sie nichts auf das Gerät.

## Problembhebung

Problem	Abhilfe
<b>Keine Funktion / Das Funktionslicht leuchtet nicht.</b>	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist. Überprüfen Sie, ob der EIN/AUS-Schalter in der „I“-Position steht.
<b>Die Füllung läuft über.</b>	Nehmen Sie weniger Füllung oder schliessen Sie das Gerät nicht komplett (wie auf S. 17 beschrieben).
<b>Sandwich zu wenig heiss / gebräunt</b>	Das Gerät war noch nicht genügend aufgeheizt. Warten Sie, bis die orange Kontrollleuchte erlischt. Lassen Sie das Gerät vor der Zubereitung des nächsten Sandwiches wieder aufheizen.

**Sollten sich die Fehler nicht wie beschrieben lösen lassen, kontaktieren Sie bitte den FUST Kundendienst!**

Chère cliente, cher client

Nous vous remercions pour l'achat de ce fer à sandwiches chauds pratique de Betty Bossi et FUST, avec lequel vous pouvez réaliser de délicieux sandwiches fourrés et dorés en un instant.



**Avant d'installer et d'utiliser votre nouvel appareil, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi. Cela vous permettra d'en tirer les meilleurs résultats et de garantir une utilisation en toute sécurité.**

**Veillez respecter impérativement toutes les consignes de sécurité pour éviter tout risques d'accidents et de dommages. Nous vous prions de conserver cette notice d'utilisation, afin de vous permettre de vous y référer éventuellement plus tard.**

 **Ne mettez jamais les pièces conductrices de courant en contact avec de l'eau.**



**Attention, les parois intérieures et extérieures sont très chaudes pendant l'utilisation de l'appareil !**

### Usage

- Le fer à sandwiches chauds est destiné exclusivement à l'usage ménager. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi. Tout emploi abusif est strictement interdit en raison des risques éventuels ! En cas d'une utilisation abusive ou d'une fausse manipulation de l'appareil, aucune responsabilité ne peut être assumée pour les dommages éventuels.
- Si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, ceci met fin à tout garantie.
- Utilisez l'appareil uniquement pour faire des sandwiches. Tout autre usage non indiqué par le fabricant pourrait provoquer des incendies, des décharges électriques ou des blessures.

- Prenez soin que l'appareil n'entre jamais en contact avec de l'eau.
- Ne touchez jamais les plaques de cuisson ou le châssis lorsque l'appareil est branché, ils sont très chauds, tout comme la vapeur qui s'échappe. Risques des brûlures ! Ne touchez que les poignées de l'appareil.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine et les pièces de rechange explicitement recommandées par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non conformes peut endommager l'appareil.
- Faites faire l'entretien et les réparations, y compris le remplacement du cordon électrique, uniquement par votre service de réparation FUST. Ne démontez jamais vous-même l'appareil. Lors des réparations, servez-vous exclusivement des pièces de remplacement originales FUST, sinon votre appareil risque d'être endommagé ou vous risquez d'être blessé.
- Ne mettez jamais l'appareil en fonction à l'aide d'une minuterie ou d'une télécommande.

### Utilisateurs

Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu de ce mode d'emploi. Les personnes sous influence d'alcool ou de médicaments sont seulement autorisées à utiliser l'appareil sous surveillance.

- Soyez particulièrement prudent si des enfants, personnes âgées ou animaux se trouvent à proximité de l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- **Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes avec des déficiences physiques, sensorielles ou intellectuelles et des personnes mal instruites ou mal informées peuvent utiliser cet appareil lorsqu'ils sont supervisés ou instruits consciencieusement et qu'ils ont compris les risques y liés. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil.**
- **Il est interdit aux enfants de moins de 8 ans de faire**

**des travaux de nettoyage ou d'entretien auprès de l'appareil. Les enfants âgés de 8 ans ou plus doivent être supervisés.**

- Tenez l'appareil et son cordon à l'écart des enfants de moins de 8 ans, tout particulièrement quand l'appareil est en service ou en train de refroidir.
- Ne vous éloignez jamais de l'appareil lorsqu'il est encore branché.

### **Protection des enfants**

**Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants. Ne laissez jamais le fer à sandwiches chauds sans surveillance lorsqu'il est branché. Lorsque vous utilisez l'appareil à proximité d'enfants, vous devez être encore plus vigilant.**

- Gardez l'appareil toujours hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec les bandes adhésives et les emballages de l'appareil, il y a risque de mort par étouffement.

- **Les enfants doivent être surveillés afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.**

### **Risque de décharge électrique (X)**

Faites attention à ne pas toucher les pièces sous tension. Une secousse électrique peut provoquer de graves blessures ou même entraîner la mort. Veuillez vous conformer aux directives suivantes.

- **Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.**
- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer ou lorsque l'appareil n'est pas en marche.
- N'introduisez pas d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- **Vérifiez l'état du fer à sandwiches chauds avant sa mise en service. Afin d'éviter un choc électrique, n'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon ou la prise est endommagé ou lorsque l'appareil présente une quelconque anomalie ou a subi une chute. N'essayez jamais de réparer l'appa-**

**reil vous-même et n'ouvrez jamais le châssis. Remettez l'appareil au service après-vente FUST le plus proche qui pourra le vérifier et, si nécessaire, réparer.**

- Evitez d'exposer l'appareil directement aux rayons du soleil. Maintenez-le à l'écart de la chaleur et de rebords tranchants.

- N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont humides. Si l'appareil ou le cordon est humide, enfilez aussitôt des gants en caoutchouc et débranchez-le. Ne cherchez pas à attraper l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Ne remettez l'appareil en marche qu'après vérification par le service après-vente de FUST.

- Ne plongez jamais le cordon, la prise ou l'appareil lui-même dans de l'eau ou tout autre liquide.

### **Cordon d'alimentation (I, II, III, IV, V, VI, VII)**

- Vérifiez avant chaque mise en service que le cordon d'alimentation est en bon état.

- Si le cordon d'alimentation est défectueux, vous devez le faire remplacer par le service après-vente FUST puisque cela nécessite des outils spéciaux. Ne pliez et ne tordez pas le cordon et protégez-le d'objets chauds. Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon ni en touchant la prise avec des mains humides.

- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon ni en touchant la prise avec des mains humides.

- L'endommagement du cordon d'alimentation peut provoquer un court circuit, un incendie et/ou une décharge électrique.

- Placez le cordon d'alimentation de telle façon qu'on ne puisse pas trébucher dessus. On pourrait se blesser ou bien l'appareil pourrait être endommagé.

- Ne tirez et ne portez pas l'appareil en le tenant par le cordon.

- Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation, afin que l'appareil ne tombe

pas ou que personne ne se blesse.

- Le cordon d'alimentation ne doit jamais toucher les surfaces et pièces chaudes de l'appareil.
- Ne posez pas d'objets lourds ou l'appareil lui-même sur le cordon d'alimentation. Risque de court circuit et d'incendie !
- Déroulez entièrement le cordon électrique avant de brancher l'appareil dans une prise secteur.
- Ne tordez pas le cordon électrique et ne l'enroulez autour l'appareil que lorsque celui-ci est refroidi.

### **Branchement électrique (I, X)**

 **Une mauvaise utilisation du courant peut provoquer la mort.**

- Ne branchez le fer à sandwiches chauds qu'à une prise électrique de courant alternatif avec une tension de 220-240V/50Hz. Le fusible de protection de la prise doit être de 6 ampères au minimum (référez-vous aux don-

nées figurant sur la plaque signalétique).

- Ne branchez jamais l'appareil à une multiprise ou à une prise sur laquelle d'autres appareils sont également branchés.
- La prise murale doit être facile d'accès pour pouvoir débrancher l'appareil en cas d'urgence.
- Ne branchez jamais la fiche du réseau dans une prise endommagée ou mal fixée. Risque de décharge électrique et d'incendie !
- N'utilisez jamais de cordon d'alimentation défectueux. Contactez le service après-vente de FUST en cas d'un mauvais fonctionnement.
- N'utilisez pas de rallonge électrique avec cet appareil.
- **Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**
- Ne portez en aucun cas la main à un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez toujours d'abord la fiche réseau avant de le sortir.



- Vérifiez de temps en temps que l'appareil et la fiche sont en bon état. Un appareil endommagé ne doit pas mettre en service.
- Pour une protection supplémentaire, il est conseillé de faire installer un disjoncteur protecteur (max. 30 mA). Votre installateur électricien est à votre disposition.

### **Emplacement (II, III, VIII, IX)**

- Pendant son emploi, veillez à ce que l'appareil ne se trouve pas à portée de main des enfants, personnes présentant un handicap ou près des animaux domestiques.
- Placez le cordon de l'appareil de manière à ce que personne ne risque de trébucher.
- Ne laissez pas pendre le cordon pour que personne ne puisse renverser l'appareil ni se blesser.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur et tenez-le éloigné de l'humidité, de la chaleur et de flammes nues.
- Posez l'appareil sur une surface sèche, dure et étanche, pas sur une surface molle comme une nappe en plastique par exemple. L'appareil ne doit pas non plus être posé sur une surface sensible comme une table en verre, une nappe, des meubles peints etc..
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui produisent de la chaleur comme par exemple un four, une gazinière, une plaque de cuisson, etc. et ne le placez également jamais dans un four. Respectez une distance de sécurité par rapport aux murs et autres objets qui risqueraient de prendre feu comme par exemple des rideaux, des serviettes, nappes (en coton ou en papier etc.).
- N'utilisez jamais l'appareil en le plaçant dans un placard ou sur une étagère. Si vous voulez ranger l'appareil dans un placard, vous devez tout d'abord le débrancher et le laisser entièrement refroidir !
- Le fer à sandwiches chauds ne doit être soumis ni à un

ensoleillement extrême, ni à la pluie.

- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces contenant des matières explosives ou inflammables (par exemple du spray pour cheveux ou déodorant, diluants, peintures d'huile etc.).
- Assurez-vous que rien ne peut tomber sur l'appareil, et que l'appareil lui-même ne peut pas tomber.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau (par ex. un évier, une piscine etc.) et ne l'exposez ni à la pluie, ni à l'humidité.
- Ne placez rien sur l'appareil et ne le recouvrez pas.
- Respectez un écart d'au moins 20 cm entre l'appareil et le mur ou un objet le plus proche afin que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil et que l'appareil ne surchauffe pas.
- Ne couvrez l'appareil en aucun cas, l'espace au-dessus de l'appareil doit être libre.

- Les différentes parties de l'appareil (y compris le cordon et la prise) ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau, des liquides ou de la vapeur.



### **Risque d'incendie et de brûlure (II)**

Pour diminuer le risque d'incendie :

- L'appareil, surtout les plaques de cuisson, deviennent très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez l'appareil qu'au niveau de la poignée, pour éviter les brûlures. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est encore chaud !
- **Ne branchez l'appareil que lorsque vous voulez l'utiliser. Débranchez-le absolument après l'utilisation.**
- **L'appareil ne peut pas être utilisé ouvert comme grill.**
- Ne laissez pas les sandwiches plus longtemps que nécessaire dans l'appareil et vérifiez la cuisson.

## Avant la première mise en service

- Faites attention, car en cas de surchauffe les graisses et les huiles peuvent s'enflammer.
- Ne posez pas de matériaux inflammables comme du papier, du torchon ou de la matière synthétique sur les plaques de cuisson ou l'appareil fermé.
- Lors de l'ouverture, veuillez faire attention à la vapeur qui s'échappe !
- Si vous voulez interrompre brièvement la cuisson, nous vous recommandons de toujours fermer les plaques de cuisson afin d'éviter tout risque de brûlures par inadvertance.

### Remarque :

Utilisez exclusivement des ustensiles de cuisine en bois ou en plastique résistant à la chaleur pour retirer les sandwichs de l'appareil, afin de ne pas endommager le revêtement antiadhésif des plaques de cuisson.

## Avant la première mise en service

- Sortez le fer à sandwichs chauds de son emballage et retirez tous les matériaux d'emballage, les autocollants et les films protecteurs. Assurez-vous que des enfants ne jouent pas avec, surtout avec les sacs plastiques (risque d'étouffement).
- Vérifiez que le fer à sandwichs chauds n'est pas endommagé. Si c'est le cas, contactez votre service client FUST.
- Vérifiez toujours avant l'usage que le cordon d'alimentation, la fiche et la prise électrique sont en bon état. Un contact insuffisant pourrait endommager l'appareil.
- Nettoyez les parois extérieures de l'appareil avec un chiffon légèrement humide puis séchez le tout.
- Ouvrez le clip de fermeture.
- Essuyez les plaques de cuisson avec un chiffon humide.

## Avant la première mise en service

- Graissez ensuite légèrement les plaques de cuisson avec un peu d'huile alimentaire.
- Placez l'appareil sur un plan de travail stable, sec et résistant à la chaleur en respectant un écart de 20 cm tout autour de l'appareil avec tout autre objet (voir chapitre « emplacement »). Ne placez jamais l'appareil dans un placard ou sur une étagère lors de son utilisation.
- Déroulez entièrement le cordon électrique avant de brancher l'appareil dans une prise secteur.
- Fermez le couvercle de l'appareil et mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur MARCHE/ARRET. Laissez l'appareil chauffer pendant environ 10 minutes pour renforcer le revêtement antiadhésif.
- Une légère odeur ou de la fumée est normale et disparaît au bout de quelques minutes. Prenez soin de bien aérer la pièce.
- Eteignez l'appareil avec l'interrupteur MARCHE/ARRET et débranchez-le de la prise secteur. Laissez l'appareil refroidir jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de risques de brûlures. Nettoyez bien une nouvelle fois les plaques de cuisson avec un chiffon humide.

## Description de l'appareil



### Description de l'appareil

**A** Voyant orange de contrôle du fonctionnement et de la température

**B** Plaques de cuisson


**C** Poignées

**D** Clip de fermeture

**E** Pieds antidérapants

**F** Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT

**G** Enroulement du cordon

 **Une décharge électrique peut être mortelle ! Veuillez suivre les conseils de sécurité.**

### Attention :

Lors de l'utilisation de votre fer à sandwichs chauds, tenez-le toujours par les poignées afin d'éviter toute brûlure parce que les plaques de cuisson et le châssis de l'appareil sont très chauds !

1. Ouvrez le fer à sandwichs chauds en soulevant le clip. Vérifiez que les plaques de cuisson sont propres. Graissez éventuellement légèrement les plaques de cuisson avec quelques gouttes d'huile alimentaire.
2. Refermez le couvercle pour préchauffer les plaques de cuisson.
3. Déroulez entièrement le cordon électrique et branchez le fer à sandwichs chauds dans une prise secteur. Appuyez sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRET pour le placer sur la position « I » et pour allumer l'appareil. Le voyant orange s'allume et indique que l'appareil est en marche.
4. Laissez les plaques de cuisson préchauffer pendant environ 3 minutes en maintenant le couvercle fermé. Tant que le voyant orange est allumé, le processus de préchauffage n'est pas achevé.

Dès que le voyant orange s'éteint, les plaques de cuisson ont atteint la bonne température. Votre fer à sandwichs chauds est alors prêt à l'emploi. N'oubliez pas que les plaques de cuisson sont alors très chaudes.

### Remarque :

Ne soyez pas irrité en cas d'une légère fumée pendant ce processus. Ceci est tout à fait normal et disparaît au bout d'une certaine durée d'utilisation.

5. Préparez le sandwich et placez-le sur la plaque inférieure. Appuyez légèrement sur le couvercle pour le fermer avec le clip jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

**Remarque importante :** Selon l'épaisseur des ingrédients, il peut ne pas être nécessaire de refermer entièrement le couvercle. Appuyez simplement légèrement sur le couvercle et maintenez-le dans cette position pendant toute la cuisson.

6. Laissez dans tous les cas l'appareil fermé pendant au moins 1 à 2 minutes. Si vous ouvrez le couvercle trop tôt, le sandwich risque de se casser et d'être plus difficile à retirer de l'appareil.

La durée de la cuisson peut varier en fonction du sandwich, de la variété de pain et de vos goûts personnels. Si vous utilisez des aliments crus tels que des œufs, vérifiez qu'ils sont bien cuits.

7. Pour retirer le sandwich de l'appareil nous vous recommandons d'utiliser une spatule en plastique ou en bois. N'utilisez en aucun cas des ustensiles de cuisine en métal ou aux rebords tranchants, parce qu'ils risqueraient d'endommager le revêtement antiadhésif des plaques de cuisson. Faites attention à la chaleur chaude et aux plaques de cuisson chaudes !

### Attention :

Après utilisation éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRET pour le placer sur la position « 0 ». Débranchez l'appareil de la prise secteur.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.

N'utilisez pas l'appareil ouvert comme grill.

Avant de déplacer l'appareil ou de le nettoyer, il est absolument nécessaire de le laisser refroidir entièrement.

### Protection contre la surchauffe

Cet appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe qui arrête automatiquement l'appareil en cas de surchauffe. Dans ce cas, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Dès que l'appareil est refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

### Nettoyage

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation afin que les résidus alimentaires ne s'incrustent pas sur les plaques de cuisson.
- Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez qu'il est débranché. Laissez l'appareil entièrement refroidir avant de le nettoyer, ouvrez pour cela la plaque de cuisson supérieure.

- Nettoyez le châssis et les plaques de cuisson avec un chiffon légèrement humide. Séchez le tout avec un chiffon sec.

- N'utilisez jamais de produits abrasifs pour le nettoyage des plaques de cuisson afin de ne pas endommager le revêtement antiadhésif. D'une manière générale, n'utilisez pas d'éponges abrasives, de laines d'acier, de produits d'entretien agressifs, de dissolvants ou d'acétone ou d'alcool pour nettoyer l'appareil.

- Graissez les plaques de cuisson après chaque nettoyage avec un peu d'huile alimentaire.

**Ne plongez jamais le fer à sandwiches chauds dans de l'eau et ne le maintenez jamais sous de l'eau courante.**

### Rangement

- Rangez toujours le fer à sandwiches chauds nettoyé et sec hors portée des enfants et prenez soin qu'il soit débranché et refroidi. Le clip de fermeture doit être verrouillé.
- Ne placez rien sur l'appareil.

## Dépannage

Problème	Solution
<b>Pas de fonction / Le voyant ne s'allume pas.</b>	Vérifiez que la fiche secteur est bien branchée. Vérifiez que l'interrupteur MARCHE/ARRET soit sur la position « I ».
<b>La garniture déborde</b>	Mettez moins de garniture ou ne fermez pas complètement l'appareil (comme décrit à la page 30).
<b>Sandwich pas assez chaud/grillé</b>	L'appareil n'a pas été suffisamment préchauffé. Patientez jusqu'à ce que le témoin orange soit éteint. Laissez l'appareil chauffer à nouveau avant la préparation du sandwich suivant.

**Si vous ne pouvez pas résoudre un problème avec les consignes indiquées ci-dessus, prenez contact avec le service client de FUST !**



Gentile cliente

La ringraziamo per l'acquisto di questo pratico grill per sandwich di Betty Bossi e FUST, con cui Lei può inventare in un batter d'occhio sandwich ripieni, golosi e dorati.



**Leggere con attenzione questo libretto di istruzioni prima di installare e di usare l'apparecchio. Solo così potrete ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.**

**Seguire le norme di sicurezza per evitare danni e incidenti.**

**Conservare sempre questo libretto di istruzioni.**

**⚡ Non mettere mai le parti che conducono corrente a contatto con acqua.**



**Attenzione, le superfici interne ed esterne si riscaldano durante l'uso!**

### Uso

- L'apparecchio è destinato soltanto all'uso domestico. Utilizzare l'apparecchio solamente in conformità alle regole contenute nel manuale. Ogni uso improprio è severamente vietato a causa dei rischi ad esso collegati! Se l'apparecchio è usato abusivamente o per uno scopo diverso da quello previsto, non potrà essere assunta alcuna responsabilità per eventuali danni.
- Se l'apparecchio viene utilizzato a scopo commerciale o industriale non potrà essere più data alcuna garanzia.
- Utilizzare l'apparecchio solamente per preparare panini. Ogni altro uso non raccomandato dal fabbricante può provocare incendi, scariche elettriche o fermenti.

## Istruzioni di sicurezza

- Si prega di fare attenzione che l'apparecchio non venga mai a contatto con acqua.

- Non toccare mai le piastre di cottura o l'alloggiamento dell'apparecchio, mentre l'apparecchio è allacciato alla corrente elettrica – questi sono molto bollenti. Fare anche attenzione alla eventuale fuoriuscita del vapore. Pericoli di ustioni. Toccare soltanto le maniglie dell'apparecchio.

- Utilizzare unicamente accessori originali o pezzi di ricambio esplicitamente raccomandati dal fabbricante. L'uso di accessori non originali può danneggiare l'apparecchio.

- La manutenzione e le riparazioni, inclusa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite esclusivamente dal servizio di riparazione FUST. Non smontare mai l'apparecchio. Per le riparazioni possono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali, in caso contrario il dispositivo potrebbe essere danneggiato o si potrebbero rischiare lesioni.

- Non mettere mai in funzione l'apparecchio con un timer o un telecomando.

### Utenti

L'apparecchio deve essere utilizzato solamente da persone che sono familiari con queste istruzioni per l'uso. Persone sotto l'influenza d'alcol o medicinali sono autorizzati ad utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza.

- Fare particolare attenzione quando intorno o vicino all'apparecchio si trovano bambini, animali o persone anziane.

- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio durante l'impiego.

- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali limitate, o da persone non a conoscenza dell'apparecchio o inesperte, se vengano sorvegliati o abbiano potuto beneficiare di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti**

dall'impiego di questo. **Bambini non devono giocare con l'apparecchio.**

• **La pulizia e manutenzione effettuate dall'utente non possono essere eseguite da bambini, a meno che questi abbiano 8 o più anni e vengano sorvegliati.**

• L'unità e il suo cavo di alimentazione devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni, soprattutto quando l'unità è in funzione o si raffredda.

• Non allontanarsi mai dall'apparecchio mentre la spina è collegata alla presa di corrente.

### **Protezione per bambini**

**Apparecchi elettrici non sono giocattoli per bambini. Non lasciare, quindi, mai l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.**

**Prestare particolare attenzione quando si utilizza il dispositivo in presenza di bambini, si dovrebbe.**

• Conservare l'apparecchio sempre lontano dalla portata dei bambini.

• Bambini non devono giocare con i nastri adesivi e il materiale di imballaggio dell'apparecchio perché ciò comporta un rischio di soffocamento.

• **I bambini devono essere sorvegliati, affinché non giochino con l'apparecchio.**

### **Scossa elettrica (X)**

Fare attenzione di non toccare mai le parti sotto tensione. Una scossa elettrica può provocare gravi ferite o addirittura portare alla morte. Si prega di osservare le seguenti norme.

• **Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, mentre questo è allacciato alla corrente elettrica.**

• Staccare sempre la spina di rete e lasciare raffreddare l'apparecchio, prima Lei lo pulisce, oppure quando l'apparecchio non è in funzione.

• Non inserire oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

• **Esaminare il grill per sandwich prima di ogni uso. Per evitare una scossa elettrica, non utilizzare l'apparecchio,**

**quando il cavo oppure la spina di alimentazione sono danneggiati oppure l'apparecchio accusa altri difetti, è caduto oppure danneggiato. Non effettuare riparazioni da soli e non aprire mai l'alloggiamento, ma portare l'apparecchio presso il prossimo servizio di riparazione FUST, in modo che possa essere esaminato e eventualmente venire riparato.**

- Tenere l'apparecchio lontano da calore, raggi diretti del sole e bordi appuntiti.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con mani umide. Se l'apparecchio o il cavo elettrico dovessero essere umidi o bagnati, staccare subito la spina di rete con guanti in gomma. Non afferrare nell'acqua. Riprendere in funzione l'apparecchio solo dopo averlo fatto controllare dal servizio di riparazione FUST.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo elettrico o la spina di alimentazione in acqua o in altri liquidi.

### **Cavo di alimentazione (I, II, III, IV, V, VI, VII)**

- Controllare, prima di ogni uso, lo stato integro del cavo di alimentazione.
- In presenza di un cavo di alimentazione danneggiato, questo deve essere sostituito presso il servizio di riparazione FUST poiché sono necessari degli attrezzi speciali. Non incastrare il cavo di alimentazione e proteggerlo da oggetti caldi. Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo né toccandola con le mani bagnate.
- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo né toccandola con le mani bagnate.
- Un danneggiamento del cavo elettrico può provocare un corto circuito, incendio e/o una scossa elettrica.
- Collocare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparvi. Ciò potrebbe provocare ferite o l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.

## Istruzioni di sicurezza

- Non tirare o trasportare il dispositivo per il cavo.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione affinché nessuno possa tirare giù l'apparecchio e ferirsi.
- Il cavo elettrico non deve venire a contatto con le parti bollenti dell'apparecchio.
- Non appoggiare sul cavo elettrico oggetti pesanti così come l'apparecchio stesso. Pericolo di corto circuito e incendio!
- Prima di inserire la spina di alimentazione in una presa, srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non avvolgerlo intorno all'unità a meno che non si sia raffreddato.

### Allacciamento elettrico (I, X)

 **Un uso improprio della corrente può avere conseguenze mortali.**

- Collegare l'apparecchio solamente ad una presa di corrente alternata con una tensione di 220-240V/50Hz. La sicurezza minima

della presa deve essere di 6 ampère (vedi le indicazioni nella targhetta di identificazione).

- Non collegare mai l'apparecchio a una presa multipla o a una presa alla quale sono collegati altri apparecchi.
- La presa di corrente dovrebbe essere facilmente accessibile in modo che la spina possa essere staccata rapidamente in caso di emergenza.
- La spina non deve mai essere inserita in una presa di corrente danneggiata o non fissata bene. Pericolo di scossa elettrica e incendio!
- Non utilizzare mai un cavo elettrico danneggiato. In presenza di un danno si prega di contattare il servizio di riparazione FUST.
- Non utilizzare un cavo di prolunga con questo dispositivo.
- **Scollegare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente quando il dispositivo non è in uso.**

- Non cercare mai di affermare un apparecchio che è caduto nell'acqua. Staccare sempre la spina prima di tirarlo fuori dall'acqua.
- Controllare sempre che l'apparecchio o il cavo siano in perfetto stato. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato.
- Come protezione supplementare si raccomanda di installare un interruttore di protezione della corrente residua (massimo 30 mA). Si prega di rivolgersi ad un elettricista.

### **Collocazione** (II, III, VIII, IX)

- Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini, animali o persone con disabilità.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparvi.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione affinché nessuno possa tirare giù l'apparecchio e ferirsi.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno e tenerlo lontano da calore e fiamme aperte.
- Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e resistente al calore. Non posizionarlo su un piano morbido, ad esempio su una tovaglia in plastica. L'apparecchio non deve essere posto neanche su una superficie delicata come un tavolo in vetro, una tovaglia, mobili laccati ecc.
- Non posizionare l'apparecchio mai nelle vicinanze di apparecchi che emanano calore, per esempio forni, fornelli a gas, piastre elettriche ecc. e non posizionarlo mai in forno. Posizionare l'apparecchio a una distanza di sicurezza dalle pareti o altri oggetti infiammabili come tende, asciugamani, tovaglie (cotone o carta ecc.).
- Non utilizzare mai l'apparecchio in un armadio o in uno scaffale. Se l'unità è riposta in un armadio, la spina di alimentazione deve essere scollegata e l'unità deve essere completamente fredda!

- L'unità non deve essere sottoposta ad estremi raggi solari o pioggia.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in luoghi con materiali o liquidi esplosivi o infiammabili (per esempio deodoranti, lacche per capelli, diluente, vernici ad olio ecc.).
- Assicurarsi che nulla possa cadere sull'apparecchio e che questo non possa cadere.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di acqua (per esempio lavandini, piscine ecc.) e non esporlo alla pioggia o altra umidità.
- Non appoggiare nulla sull'apparecchio o coprire il dispositivo.
- L'apparecchio deve avere una distanza minima di 20 cm dai lati dal prossimo oggetto o alla prossima parete, perché l'aria deve potere circolare liberamente per evitare un surriscaldamento dell'apparecchio.
- Non coprire l'apparecchio in nessun caso, lo spazio sopra il grill deve essere libero.

- Le parti dell'apparecchio (inclusi il cavo di alimentazione e la spina) non devono mai venire a contatto con acqua, liquidi o vapore.



### **Rischio di incendio e pericolo di ustioni (II)**

Per diminuire il rischio d'incendio:

- L'apparecchio e soprattutto le piastre di cottura diventano molto bollenti durante l'uso. Per questo motivo toccare l'apparecchio soltanto alla maniglia, per evitare delle ustioni. Non spostare il dispositivo quando è caldo!
- **L'apparecchio deve essere allacciato ad una presa di corrente, soltanto quando viene utilizzato. Dopo ogni uso deve essere sempre staccata la presa di corrente.**
- **L'apparecchio non deve essere utilizzato come grill con le piastre di cottura aperte.**
- Non lasciare gli panini nell'apparecchio più a lungo del dovuto e osservare il processo di tostatura.

## Prima della prima messa in funzione

- Osservare che olii e grassi possono infiammarsi, attraverso un surriscaldamento.
- Non appoggiare sulle piastre o sull'apparecchio chiuso materiali infiammabile tipo carta, panno da cucina o plastica.
- Aprendo l'apparecchio fare attenzione alla fuoriuscita del vapore!
- Se si volessero fare brevi pause durante la fase di preparazione, consigliamo di chiudere sempre le piastre di cottura per evitare di ustionarsi accidentalmente.

### Nota:

Utilizzare solo utensili da cucina in legno e plastica resistente al calore quando si rimuovono i sandwich, per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre di cottura.

### Prima della prima messa in funzione

- Estrarre l'apparecchio per sandwich dalla confezione ed eliminare tutte le parti dell'imballaggio. Fare attenzione che i bambini non giochino con queste e soprattutto con le buste in plastica (pericolo di soffocamento).
- Assicurarsi che l'apparecchio per sandwich non sia danneggiato. In caso contrario contattare il prossimo servizio clienti FUST.
- Controllare sempre prima dell'uso che il connettore dell'apparecchio e la presa di corrente siano in un buon stato. Un contatto elettrico insufficiente potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno leggermente umido, quindi asciugare tutto.
- Aprire il clip di chiusura.
- Pulire le piastre con un panno umido.
- Ingrassare poi le piastre leggermente con un po' d'olio da cucina.



## Prima della prima messa in funzione

- Collocare il dispositivo su una superficie di lavoro stabile, asciutta e resistente al calore con una distanza di circa 20 cm dall'oggetto più vicino (vedere il capitolo "Collocazione"). Non utilizzare mai l'apparecchio se è collocato in un armadio o in uno scaffale.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione e inserire la spina di alimentazione in una presa.
- Chiudere il coperchio dell'apparecchio e accenderlo con l'interruttore ON/OFF. Lasciarlo riscaldare per circa 10 minuti per rinforzare la pellicola antiaderente dell'apparecchio.
- La formazione di un leggero odore o fumo è normale e scompare dopo pochi minuti. Garantire una buona ventilazione.
- Spegnere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Far raffreddare l'apparecchio finché sia passato il pericolo di ustioni. Pulire nuovamente le piastre di cottura con un panno umido.

## Descrizione dell'apparecchio



### Descrizione dell'apparecchio

**A** Spia di controllo arancione di funzionamento e temperatura

**B** Piastre di cottura

**C** Maniglie

**D** Clip di chiusura

**E** Piedini antiscivolo

**F** Interruttore ON/OFF

**G** Avvolgicavo

## Messa in funzione

 **Una scossa elettrica può essere mortale! Osservare le norme di sicurezza.**

### Attenzione:

Durante l'uso dell'apparecchio per sandwich, usare sempre le maniglie del dispositivo per evitare eventuali ustioni, in quanto le piastre di cottura e il corpo del dispositivo diventano molto caldi!

**1.** Aprire l'apparecchio per sandwich tirando sul clip. Assicurarsi che le piastre siano pulite. Se necessario, ungere leggermente le piastre di cottura con qualche goccia di olio da cucina.

**2.** Chiudere il coperchio per riscaldare le piastre.

**3.** Srotolare completamente il cavo di alimentazione e collegare l'apparecchio per sandwich alla rete elettrica. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione "I" per accendere l'apparecchio. La spia di controllo arancione si illumina e indica che il dispositivo è in funzione.

**4.** Lasciare riscaldare le piastre di cottura a coperchio chiuso per circa 3 minuti. Fino a quando la spia luminosa arancione è accesa, il processo di riscaldamento non è ancora completo.

Non appena la spia luminosa arancione si spegne, le piastre hanno raggiunto la giusta temperatura, l'apparecchio per sandwich è ora pronto per tostare. Si prega di ricordare che le piastre sono ora molto calde.

### Nota:

Non fatevi irritare da una leggera formazione di fumo durante questo processo. Ciò è normale e termina dopo un breve periodo di utilizzo.

**5.** Preparare il sandwich e appoggiarlo sulla piastra di cottura inferiore. Premere il coperchio delicatamente verso il basso e chiederlo con il clip, fino a quando non si sente un "clac".

**Nota importante:** A seconda dello spessore degli ingredienti nella ricetta, il coperchio non deve essere chiuso completamente. Premerlo solo delicatamente verso il basso e lasciarlo in questa posizione per tutto il tempo di tostatura o cottura.

**6.** In ogni caso, lasciare il coperchio chiuso per almeno 1 o 2 minuti. Se si apre il coperchio troppo presto, il sandwich potrebbe strapparsi e pertanto può essere difficile da rimuovere.

Il tempo di tostatura può variare a seconda del riempimento, tipo di pane e gusto personale. Controllare se eventuali alimenti crudi come uova sono veramente cotti.

**7.** Per la rimozione del sandwich si consiglia l'utilizzo di una spatola in plastica o legno. In nessun caso utilizzare utensili di metallo o con bordi taglienti, in quanto possono danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre di cottura. Prestare attenzione al vapore caldo e alle piastre calde!

### Attenzione:

Dopo l'uso, spegnere sempre l'apparecchio premendo l'interruttore ON/OFF in posizione "0". Quindi scollegare la spina dalla presa di corrente.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.

Non utilizzare l'apparecchio come grill quando è aperto!

Lasciare raffreddare l'apparecchio completamente prima di spostarlo o pulirlo!

### Protezione contro il surriscaldamento

Questo dispositivo è dotato di una protezione contro il surriscaldamento, che spegne automaticamente l'apparecchio in caso di surriscaldamento. In questo caso, scollegare il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità. Una volta che il dispositivo si è raffreddato, è possibile riprenderlo in funzione.

### Pulizia

- Pulire il dispositivo dopo ogni uso per evitare che avanzi di cibi incrostato sulle piastre.
- Prima di iniziare la pulizia, verificare che l'apparecchio per sandwich non sia collegato alla rete elettrica. Lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di pulirlo, a tale scopo, aprire la piastra di cottura superiore.
- Pulire il corpo e le piastre con un panno umido. Asciugare entrambi con un panno asciutto.
- Affinché il rivestimento antiaderente rimanga intatto, non usare abrasivi per pulire le piastre. In generale, durante la pulizia, non utilizzare qualsiasi panno abrasivo, lana d'acciaio, detergenti abrasivi, solventi, acetone o alcool.
- Dopo la pulizia, ingrassare le piastre con un po' di olio da cucina.

**Non immergere mai l'apparecchio per sandwich in acqua e non tenerlo mai sotto acqua corrente.**

### Deposito

- Depositare l'apparecchio per sandwich pulito e asciutto sempre fuori dalla portata dei bambini e assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato e il dispositivo sia raffreddato. Il clip di chiusura deve essere chiuso.
- Non posizionare niente sull'apparecchio.

## Risoluzione problemi

Problema	Aiuto
<b>Nessuna funzione / La spia di funzionamento non si accende.</b>	Verificare che la spina di alimentazione sia inserita correttamente. Verificare che l'interruttore ON/OFF sia in posizione "I".
<b>La farcitura trabocca</b>	Utilizzare meno farcitura o non chiudere completamente il dispositivo (come descritto a pagina 43).
<b>Sandwich non è abbastanza caldo/dorato</b>	Il dispositivo non era sufficientemente riscaldato. Attendere fino allo spegnimento della spia di controllo arancione. Lasciare riscaldare nuovamente l'apparecchio prima di preparare il sandwich successivo.

**Se i problemi non possono essere risolti come descritto, si prega di contattare il servizio clienti FUST!**

### **Ihr zuständiger FUST-Kundendienst bietet Ihnen folgende Leistungen:**

- Die Reparatur und Instandsetzung des Gerätes mit und ohne Garantie.
- Den Verkauf von Ersatzteilen und Zubehör.
- Beratung hinsichtlich der Benutzung und Wartung der Geräte.
- Bei Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an das geschulte Personal des Kundendienstes.  
Unter Telefon-Nr. 0848 559 111 oder auf [www.fust.ch](http://www.fust.ch) erfahren Sie die Adresse der nächsten FUST-Filiale.

### **Die Garantie:**

- FUST übernimmt für Ihr Gerät zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum.
- Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte dem Kaufvertrag.

### **Votre service FUST vous offre les services suivants:**

- La réparation et la mise en état de l'appareil avec et sans garantie.
- La vente des pièces de rechange et d'accessoires.
- Conseils concernant l'utilisation et l'entretien des appareils.
- En cas de défaillances techniques, adressez-vous au personnel formé du service après-vente.

Téléphonez au numéro 0848 559 111 ou regardez sur [www.fust.ch](http://www.fust.ch) pour connaître l'adresse de la prochaine succursale FUST.

### **La garantie:**

- FUST vous offre une garantie valable de 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil.
- Vous trouverez les conditions de garantie dans le contrat de vente.

### **Il Suo servizio FUST competente Le offre le seguenti prestazioni:**

- La riparazione e la manutenzione correttiva dell'apparecchio con e senza garanzia.
- La vendita di pezzi di ricambio e d'accessori.
- La consulenza per quanto riguarda l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Si rivolga al personale qualificato del servizio dopo vendita nel caso di disturbi del funzionamento. Telefonate il numero 0848 559 111 o consultate presso [www.fust.ch](http://www.fust.ch) per apprendere l'indirizzo della prossima succursale FUST.

### **Garanzia:**

- FUST assume responsabilità per il Suo apparecchio per 2 anni a partire dalla data d'acquisto.
- Prenda le condizioni di garanzia dal contratto di compravendita.

### **Les instructions en français suivant les instructions en allemand.**

### **Le istruzioni in italiano seguono le istruzioni in tedesco.**

## Zur Gebrauchsanleitung

Selbstverständlich kann die Gebrauchsanleitung nicht alle Einsatzmöglichkeiten für dieses Gerät aufzeigen.

Sollten Sie also weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre nächste FUST-Filiale.

Unter Telefon-Nr. 0848 559 111 erfahren Sie die Adresse der nächsten FUST-Filiale.

## A propos du mode d'emploi

Naturellement, le mode d'emploi ne peut pas décrire toutes les possibilités qu'offre cet appareil. Adressez-vous à la prochaine succursale FUST, si vous désirez plus d'informations.

Téléphonez au numéro 0848 559 111 pour connaître l'adresse de la prochaine succursale FUST.

## Sulle istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso non possono indicare ovviamente ogni possibile impiego dell'apparecchio. Si rivolga alla prossima succursale FUST se ha bisogno di più informazioni.

Telefoni il numero 0848 559 111 per apprendere l'indirizzo della prossima succursale FUST.

## Reparatur (VI, VII)

Bei Verdacht auf einen Gerätedefekt ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Kontaktieren Sie den nächsten FUST-Reparaturdienst und lassen Sie das Gerät überprüfen. Für allfällige Schäden, die durch unsachgemässe Behandlung entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

**Attention:** Durch unsachgemässe Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

## Réparation (VI, VII)

En cas de soupçon d'une défectuosité de l'appareil, débranchez aussitôt la fiche de la prise. Entrez en contact avec le service après-vente FUST le plus proche de chez vous et faites réviser l'appareil. Il ne sera assumé aucune responsabilité de dommages éventuels provoqués par un traitement incorrect.

**Attention:** Des réparations incorrectes peuvent constituer un très grand danger pour l'utilisateur.

## Riparazione (VI, VII)

Nel caso di un sospetto di difetto all'apparecchio, stacchi immediatamente la spina dalla presa di corrente. Contattare il prossimo servizio dopo vendita FUST per esaminare l'apparecchio. Nessuna responsabilità sarà assunta per danni eventuali causati da un trattamento inappropriato.

**Attenzione:** Riparazioni non appropriate possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

## Technische Daten / Données techniques

Modell	Betty Bossi   FUST
	Sandwich-Grill mit Mulde, 1 Toast
Art.-Nr.	10759965
Netzspannung	220-240V ~ 50Hz
Leistung	600 Watt
Gehäusematerial	Kunststoff
Kabellänge	1,5 m
Abmessungen (L x B x H)	145 x 300 x 105 mm
Gewicht	1,25 kg
Gepprüft	S+ FO 7
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.

Type	Betty Bossi   FUST
	Fer à sandwichs chauds, bombé, 1 toast
Art.-Nr.	10759965
Tension nominale	220-240V ~ 50Hz
Puissance nominale	600 W
Matériau du boîtier	matière plastique
Longueur du cordon	1,5 m
Dimensions (l x l x h)	145 x 300 x 105 mm
Poids	1,25 kg
Homologation	S+ FO 7
Conforme aux prescriptions UE	Oui
Garantie de produit	2 ans

Modifications techniques réservées.





## Dati tecnici

Tipo	Betty Bossi   FUST Grill per sandwich con incavo, 1 fetta
Art.-Nr.	10759965
Tensione nominale	220-240V ~ 50Hz
Potenza nominale	600 W
Materiale involucro	materia plastica
Lunghezza del cavo	1,5 m
Dimensioni (l x l x a)	145 x 300 x 105 mm
Peso	1,25 kg
Approvato	S+ FO 7
Conforme alle norme UE	Si
Garanzia prodotto	2 anni

Salvo modifiche tecniche.



Version 01/2023